大清光緒　丁丑四月　念七日

申報

西曆一千八百七十七年六月初八日卽禮拜五

第一千五百七十號

寰瀛畫報出售

啓者今本館創設一寰瀛畫報定於本四月廿五日先出第一號計價洋一角該事由申報館經手其第一號報中之畫先列如左計　一溫則士係英國歷代之皇宮也　一火船名曬士辦蓋英太子游歷之火船也　一印度王名蘇白系恩者之陵　一英之市帽時新款式各圖樣　一不用鐵條之火輪車圖爲印度所造者　一西尼士嶺洞路　一英火輪客車在洞內者　一爲火車甫由洞中出來者　一東洋人新舊衣冠各式　一日本女士坐車並隨從各人　一中國京都大觀鐘樓鐘鼎與咸儀制度令閱者心生欽敬因此畫甚大不可該報本內蓋合於裱好掛壁也而已以上所列各畫皆工細如生爲英國名人之作　寰瀛畫報主人啓

論松江楊太守左遷去官

中庸有言在下位不獲乎上民不可得而治矣獲乎上有道不信乎朋友不獲乎上矣今觀松江楊太守去任之事而愈信矣太守守松十數年其平時政治去任情形均詳於松人寄來補記楊太守去官事一則之中本館已代列於日前報內聞太守由書吏投効曾文正公軍營公器重之嘗委以重任故得優保奉　旨特授松江府知府公餘之暇輒喜讀書故其爲政頗類儒風不似刀筆初次秩滿前蒙各大府卓荐赴都入　覲回任候升今又將屆二次秩滿矣夫太守一官在漢時亦與今之督撫相似其位甚尊其權甚重故賢明之才得以斯秩者均易奏循良之績降及後世太守之上時增一官而太守始卑至近世之太守上有司道再上又有督撫下則僅有州縣不過僅爲承上起下之官故在易爲不易爲之間易言乎其易爲也蓋太守爲通氣之官若果上臺下屬皆係賢才無人立異無人作難則太守不過從容靜鎭于其間以通上下之氣而已故曰易爲也易言乎其不易爲也蓋太守爲州縣親臨之上官使果州縣各官均係廉明太守自易爲理其中儻須有一不肖從中作梗而太守之權力又不能徑劾州縣卽令萬不得已稟參一官而督撫司道中有一人不從卽屬無可如何一旦州縣劣跡敗露而督撫司道又謂知府乃親臨之上官見聞較近訪察不難何以容忍不早參劾因此而諉咎於知府者有之甚至所屬州縣各官均有人於各上官之側可以進言於各上官者吏治若未合宜或經本府當面申飭作札訓誨其心不服便媒蘖本府之短於各上官之前上官若至誤聽不以爲州縣之非反以爲知府之過因此而獲咎者亦屬不少及至上官查明而已無可挽回矣故曰不易爲也是以兩漢以後州縣之稱循良者代不乏人若知府不過明之況伯律數人而已非其餘人皆不肯也實權有不足也蓋州縣爲親民之官又操生殺之柄故常能爲也若知府一官往往上則受制於上臺下則受制於下屬也至況伯律諸人之爲知府也均賜璽書准其便宜行事諸事均能專奏故也若他人旣無此恩渥安能有此政績也茲楊太守之降爲通判也或謂因某大僚之言也或又謂因其屬吏之搆也紛紛傳說莫衷一是吾則謂恐皆非也蓋某大僚去歲舟過松江太守未往迎送恐謂其中必有他故大某斷不因有他故而以此小故達於督憲也至屬吏之搆亦未必然蓋督憲素日精明愼重斷不因旁人一言而參一官也其去官也必有不能不參者然又惜其人故僅左遷其官亦足見督憲之苦心也於以見聖言不我欺也中庸數語深有合於此事古今賢有同情也因松人議論紛紛故詳論之其然豈其然乎

南昌近事　○本月初七日江撫劉大中丞督同司道會訊犯人羅荏恒等共十六名訊畢後每名賞給制錢一千二百餘文又痧藥一瓶芭蕉扇一柄聞卽本屆各屬之秋審人犯也○前報述同水漫灌城外低窪處多遭淹沒茲聞初十以前業見退落天晴氣煖可無復漲之虞惟是各路貨船因之延阻不進糧食一項甚屬空虛現在會垣以魚米二物價極昂貴白米每石合銀二兩三錢至五錢茶油五兩三錢云

鄉民肆搶　○江右甲乙兩紳本鄉宦望族歷蒔餘貲薄具田產歲入租穀各不下數百石甲並設有米肆暗籌運糶歲有常餘故皆殷實事多蔓然收租者必議以定額取其盈不令其欠歲之歉事憎於鄉民一遇歉歲可籌遂無不舉起爲難矣前月杪有鄉人數百赴城向甲店乞糴現成之貨本屬無多而待價又迄無定論甲恐人衆滋事遂相率造縣伸理欲以威勢臨之邑令詢得情節欲持其平無如衆口沸然不由分辨公堂之上又不能容此多人究之無可究監之不勝監乃進白於府尊親出面論姑暫行退散且待調停鄉人大晉曰民等自早至午未得一粒下咽飢腸欲斷勢將焉待所謂調停者又計將焉出乎郡縣俱無如何乃論甲遍

辦米以應市井設立定價毋得爭持衆人聞論遂一鬨而出紛紛赴店取米卒以人數太多不能徧給一起取而卽盡甲又多備人工趨本宅運穀鄉人隨之而往趁勢搶掠一空仍不能足因聞乙紳家有穀二百石遂又齊赴運取乙不及防倉廪爲虛復將城外李姓一米店搶盡始各滿載以去合城米鋪均不自安此三家立卽投牒地方官求請追究官以案關多人猝難成辦業將緣起稟聞上憲正不知作何辦理也

賽神盛會　⊙歷年四月初六初八等日津郡府縣城隍尊神施赦孤魂會內皆陰冥故事凡森羅殿刀山劍樹血湖池色色俱備於春祈秋報之中寓賞善罰惡之意此亦足以發人深省也本月初八日城隍廟前之府縣書差各設燈棚於廟之兩旁門額曰頭壯班二壯班棚內陳設具備花卉生色字畫奇古几上供宣爐燃沉檀香煙氣芬馥一點鐘後又來綢綾四大蘿高不可以丈尋計因不僅持行憩於路隅隨聞鑼聲鏜然卽有高蹺十數人各服彩衣裝點故事御空而行其名曰用小旗署曰京秧歌措詞命意以不解解之而已隨有十魁老會者鬼貌猙獰各帶面具撩牙青面咄咄逼人手上持牌書所犯罪名鐵索銀鐺拖於道左卽有赭衣十餘人尾隨道途僕僕日無停晷此乃還愿者也又有五魁老會鬼狀離奇判官則碩腹如匏騎小騾得得而行一小鬼籠燈前導燈書上任兩字鬼形可掬其餘高者則與矮者矮者去地尺咫雖羅兩峰之鬼趣圖無此逸致也嗣有仙橋一架有金童玉女引三兩善男信女拾級而登所謂善者天堂惡者地獄爲愚夫婦說法俄又鼉鼓逢逢則有大鼓十架裝扮十數小童各執玩器以爲點染名曰遠音跨鼓忽因爭道揚鑣遂相口角遠音跨鼓之首倡至下會時會中經理人赶前攔住至瀰道旁堅請回去央至再三鼓聲始發否則幾幾乎不獲聽淵淵金石聲矣是夜赦孤在西門外卽刑人處所有楮帛幾同山積或謂焚化時與青燐互相掩映其信耶抑附會之說耶是非目覩未便定其有無也

杭紹蠶事　○今歲江浙蠶事夥據所聞入報俗皆謂爲蠶瘟以其於食葉旣足將上山時驟然而死也顧亦好歹不一卽如紹郡閩屬之蠶大半瘟死而內有三鄉鎭聞較歷年更勝約有十二分收成惟諸邑所屬之店口鎭蠶盡瘟死幾無收成杭郡閩屬之蠶瘟死者亦多而以餘邑爲更甚錢邑之留下各鎭則出絲會與去歲相彷彿惜桑葉成陰皆可蔽風遮日頭葉至今尙在樹頭無人採取然二蠶時節已近樹頭葉將復生使再不採不特二葉難長且樹本亦漕損壞何惜此雇工費而不爲日後慮耶

號衣蓋戳　○杭垣游勇頗多時或聚衆滋事而大半皆穿號衣或爲水師營或爲城守營或爲楚軍中後隊洋鎗隊撫憲訪知情節嚴飭各統帶官查明究辦然各統帶明查暗訪知非在營之兵皆係游勇所爲所穿號衣以營兵斥革退出之時未曾銷繳也廼稟商撫憲將各兵號衣後面各蓋小戳以爲憑認而杜假冒後有滋事者憑戳報營立予重懲如有號衣而無小戳者卽着地方送縣懲辦仍嚴飭營兵恪守營規不許滋事撫憲業已准行想從此可無魚目混珠之慮矣

懲辦佛婆　○浙江蕭山縣屬之涇頭鎭去歲夏間曾有老婦造言惑衆藉神斂財聚黨拜佛男女不分羽翼日夥非特有關風俗且恐爲地方害故本報曾詳言之去冬果爲省憲訪知卽將各情由札飭紹興府查明嚴辦由府飭蕭山邑尊使輕騎減從徑赴是處察看見係真確當拘二老婦訊問立將艸棚殿宇拆毀淨盡查有名簿一冊列名男女約有三千四五百人邑尊念係愚民無知被惑故將此簿當場燒燬並出示剴切勸導查得二老婦均有母家骨肉拘至分別枷責飭令婦之母家嚴行管束二婦並責成地保隨時查察再有不法情事飭卽稟報拿辦故此三千四五百人現已解散各務本業於此見浙省各官誠能留心民事也

花紅旌節　○男女異體而同情故上古之世夫死再醮戚黨不以爲恥然苟能矢志柏舟之死靡他亦未有不嘉其節者至村庄婦女素不聞女箴閫訓而亦能嚼然不滓宜賢有司力爲表揚也昨聞蘇閶外長浜村某氏婦夫死踰年志不改適鄰村某甲謀欲娶之囑媒往說爲婦所斥嗣復商諸其姑啗以重利姑爲利惑乃主婚強婦醮有日矣婦知之潛於初五日清晨抱所生五歲兒赶赴府堂喊冤太守詢其姑老子幼將何以守婦供家有遺田數畝耕種可以爲食織紡可以爲衣身留則兒活身嫁則兒死兒死則嗣絕嗣絕則姑亦不得善其終寡人不敢矜名節獨憐某氏一脈將自我而斬此誠有所不忍耳太守爲之嗟嘆立傳其姑並某甲媒氏到案將其姑剴切曉諭令將身價繳還某甲並媒氏各責八百板由是某甲畏罪自願罷論遂令具結取保去後復傳某婦當堂獎勵賞給紅布一疋金花一對以示旌獎云

修葺輪船　○本埠製造局之鐵皮火輪船近因機器及船身均有小損故入塢修葺須出月後方能工竣至於測海兵船不日當可修理完工也

捐欵續記　○今滙豐銀號主人述及東山朱慕楨洋銀五百元爲賑濟天津窮民之需昨經寄去隨卽妥辦足徵仁人用心慎善無微不至每見苦難等事頻發慈悲令人欽佩　慕維廉啓

合股受累　○前有些厘公司聲稱有洋傘十二打係裕亨洋貨店所買由伊店合股之周星葵經手買去嗣裕亨倒閉銀貨無着今將此項洋傘在蔚柏霞處請飭交還當經傳到蔚柏霞供稱我是上年八月間有周星葵來說裕亨缺本聘我合夥隨添入兩股出銀四百兩至今正月尚據周星葵稱店有贏餘然賬目則從未曉得前月間我不願做此生意與裕亨經手之平光煒商說退股平光煒未有銀兩致將店存之洋傘作抵亦不知傘是洋人之物當料平光煒就於本月間逃閉致我本銀無着今如些厘要此洋傘我願繳完惟求追斷店本間官訊得前項洋傘既是洋人之物着限於七日內繳完周星葵與平光煒是否串吞資本着即補詞候訊昨經蔚柏霞稟訴前情官允候示核辦云

代索欠項　○前徐春周詣法公堂控追丹桂戲園主杜蝶雲欠其洋銀六百元當經間官着兩造自行邀公正人理楚去後昨復據意大利國之西人阿立司持杜蝶雲所欠徐春周之票據亦帶至法公堂控追并供徐姓欠我銀兩屢索無償嗣以票據抵付故代爲追索云云白繙譯商於謝刺史謂照和約中載明如華人欠華人銀項不能用西人討取兼之筆據上並無西人名姓礙難准行如徐姓欠西人之銀可傳徐姓提訊押交杜蝶雲之欵當由徐姓自行控追與西人無干況丹桂戲園在英界可至英公堂控追也西人得供後唯唯而退

光緒三年四月初五日京報全錄

宮門抄○發抄　旨五道○奉　諭旨四道○晉撫曾　奏請將摘頂後緝捕不力之文武先行交部議處摺子○將軍崇　奏請先查抄知州備抵虧欠摺子○又　奏特參相驗枉累無辜之廳員革職解任歸案質審摺子○四月初五日禮部宗人府欽天監正紅旗値日無引見○恩承由　東陵回京請　安○芬車由黑龍江回京請　安○鄭王續假五日○內閣奏派驗放之王大臣　派出肅王廣壽徐桐袁保恒○禮部奏請覆試日期　旨着于十六日○又奏派稽察中左門之護軍統領　派出常星阿○提督衙門奏拏獲誘拐子女人犯袁四喜等請交刑部○召見軍機　恩承○發抄　○○劉坤一等奏籌解奉㬢工程銀兩奉　旨知道了欽此○又解京餉三萬兩奉　旨戶部知道欽此○又籌解內務府經費第一批奉　旨該衙門知道欽此○彭玉麟奏吳炳晁湖口等處水師附祀奉　旨着照所　該部知道欽此○左宗棠等奏新事秋審人犯李城名等各案請飭部核覆奉　旨刑部知道欽此○○奉　上諭豐紳等奏請飭派司員覆驗命案一摺據稱黑龍江監生王景殿京控崔振福勾串委員托山將伊胞兄王景順打傷斃命作爲自縊一案復經呈控覆驗不明請飭另派刑員帶領仵作檢驗等語着盛京刑部揀派司員帶領仵作前往黑龍江詳細覆驗以成信讞欽此○○旨此案着交文格督同臬司親提人證卷宗秉公研訊確情按律定擬具奏抱告民人徐國標該部照例解往備質欽此○○旨此案著交文格督同臬司親提人證卷宗秉公嚴訊確情按律定擬具奏原告民人吳廷印該部照例解往備質欽此○○旨此案著交文格督同臬司親提人證卷宗秉公嚴訊確情按律定擬具奏原告民人袁金鼎該部照例解往備質欽此○○山西巡撫臣曾國荃跪　奏爲疏防城內被刼于摘頂後勒緝限滿贓盜仍未弋獲請將緝捕不力之文武員弁先行交部照例議處恭摺仰祈　聖鑒事竊照前據朔州知州姚官澄詳報城內事主張鵬展錢鋪於光緒二年八月初十日夜被賊匪多人撞門入室施放洋槍持械嚇禁刼去銀兩衣物贓逾滿貫並拒傷勇役兵丁等情當查城內人烟稠密賊匪竟敢黑夜肆刼又復拒傷丁役該地方文武員弁事前既失於防範事後又不報獲一盜經臣專摺奏參奉　旨姚官澄王廷貴均著摘去頂戴勒限嚴緝贓賊務獲餘依議該部知道欽此即經轉行勒限嚴緝去後迄今勒限已滿贓盜仍未弋獲實屬緝捕懈弛據該管府道由司詳請奏參前來除仍飭勒緝贓盜務獲究辦外相應請　旨將朔州知州姚官澄朔州營把總王廷貴先行交部照例議處以儆玩泄理合恭摺具奏伏乞　皇太后　皇上聖鑒謹　奏軍機大臣奉　旨姚官澄王廷貴均著交部照例議處欽此　○○奴才崇厚奴才恩福跪　奏爲已革知州虧欠倉庫銀錢延不完交請先查抄備抵訊明勒追恭摺具奏仰祈　聖鑒事竊照義州知州榮昌上年因失防城內益興號錢鋪被刼並州境災歉匿不報聞經前署將軍崇實　奏參革職在案奴才恩福到任後訪聞該革牧歷過任所經管倉庫錢糧多有虧挪當經分飭嚴查嗣據各屬查覆計榮昌虧欠義州任內糧賦正雜庫欵錢七千六百八十八兩八錢零三毫又制錢五千八百九十千零七百一十五文五毫存倉粟米八百六十七石八斗二升五合三勺元年分運通退地米六百二十七石零三升三合六勺運通退地豆一千四百五十石零八斗九升五合九勺有倉糴田穀六石七斗捐欵銀七百一十二兩零七分六厘八毫又開原縣任內米價銀一千三百零二兩九錢三分一厘零二絲四忽兵差長存銀二百八十六兩零五分八厘九毫八絲五忽捐欵銀一千零六十六兩九錢零五厘三毫又捐欵小數錢一千四百五十一串四百九十文又復州任內捐欵銀一百零二兩六錢八分四厘六毫又遼陽州任內退地米七十石零五斗一升三合零一抄八撮捐款銀三百九十二兩二錢九分三厘五毫小數錢五十串又理事通判任內房號牙稅銀一百三十二兩九錢零一厘五毫該革員僅有長墊兵差未銷銀

三百零三兩九錢五分五厘四毫將來奉部准銷可以劃抵其餘應交銀錢米豆迭經行文飭催迄未措交彌補庫欵攸關未便稍事姑容查榮昌係廂黃旗滿洲旗籍相應請　旨將該革員榮昌原籍家產及寓所資財先行查抄備抵由奴才等行提該革員並其經管之丁書人等到省調檢各處應核卷宗飭發讞局研究所虧各欵究竟是否侵是挪分別按限勒追以免懸宕所有已革知州榮昌虧欠倉庫錢糧延不完交請先查抄訊追緣由是否有當理合恭摺具奏伏乞　皇太后　皇上聖鑒訓示謹　奏奉　旨已錄○○奴才崇厚奴才恩福跪　奏爲特參玩延命案相驗枉累無辜之廳員先請革職解任歸案質審恭摺奏祈　聖鑒事竊奴才恩福檢閱接管卷內查有岫岩廳民人崔海松家於光緒元年四月十三日夜被盜匪多人強刼銀錢衣物將崔海松立時拒傷身死一案屍親呈報到廳後前署岫岩廳紆準因時値交卸未經驗辦接任岫岩廳文變亦復延不往驗屍子崔翰旋即赴省上控呈內牽及該廳刑書樂芳葆等因需索場規不遂從中播弄擱案以致本官受其矇蔽等情經前署將軍崇實將文變記過勒限嚴催嗣據文變稟覆指爲崔海松被盜行刼殺害聞風其子崔翰等曾經串謀勾結情有可疑是以未爲詣驗復經前署將軍崇實以人命重案豈容因此端未確置相驗於不顧行文嚴飭驗報一面會同前署府尹岐元將文變撤任調省文變於未經交卸之前續稟遵飭相驗並稱已獲案內盜匪劉泳汰宋長仁張群春等訊有大致端倪伊原稟崔翰等串謀勾匪事非無因等情當經批令移交後任確訊接任之署岫岩廳朱錦標因提訊劉泳汰等供均翻異案情出入懸殊詳經前府尹批飭提省發交讞局審辦奴才恩福到任後屍子崔翰具呈赴新詞甚迫切茲經添派局員嚴切根究文變原稟屍子崔翰等謀串勾賊刦取財物事固毫無証據即其指爲盜犯之劉泳汰宋長仁張群春等亦均係庄農良民並非匪類查此案於同治四年間失事報官文變於八月間始行往驗以盜匪夥衆行刦拒殺事主之重情遷延四月有餘似此玩悞相驗枉累無辜種種荒謬殊出情理之外查文變前經黑龍江咨調署理呼蘭廳同知印務相應請　旨將該員先行革職解任以便由奴才等移知黑龍江將軍咨令該員作速來奉聽候歸案提同質訊並嚴究該員是否被矇偏聽不察虛實輕信率稟並有無故意遲延情弊再行分別據實參辦以成信讞所有請將前任岫岩廳通判現署呼蘭廳同知文變革職解任歸案質審緣由理合會同恭摺具奏伏乞　皇太后　皇上聖鑒訓示遵行謹奏奉　旨已錄

光緒三年四月初六日京報全錄

宮門抄○奉　上諭一道錄前○光寺祿卿許　奏爲謝恩摺子○陝督左　奏爲借補要缺都司摺子○御史全　奏爲民婦控以拂慾誣稟設陷成冤等詞摺子○四月初六日兵部太常寺太僕寺鑲白旗値日無引見○劉公由　西陵回京請　安○寶中堂等揚內專摺請　安並呈進十名試卷○綿宜假滿請　安○浙江按察使升泰請　訓○鍾濂請假十日○兵部奏派彈壓之副都統　派出載慶鍾泰○召見軍機　升泰　○○二品頂戴光祿寺卿臣許庚身跪　奏爲恭謝　天恩仰祈　聖鑒事光緒三年三月十九日內閣奉　上諭光祿寺卿著許庚身現在學政任滿回京著仍在軍機章京上行走欽此竊臣學術謭陋質愧迂拘曾珥筆於樞垣竿吹徒濫旋釆風於江右鑑別多疏三載輶軒覺消塵之未効九霄雨露幸瞽矇之仍依綸綍遙宣沭淵衷而惕臣惟有倍矢素履益勵丹忱瞻　廣陛之晨雲重聽鷄籌而傳直典大官之羞膳更聯鷺序以從公莫勉矢夫愼勤用仰酬乎　高厚所有微臣感激下忱謹繕摺叩謝　天恩伏乞　皇太后　皇上聖鑒謹　奏　○○欽差大臣大學士督辦新疆軍務陝甘總督一等恪靖伯加一等輕車都尉臣左宗棠跪　奏爲揀員借補要缺都司以裨營伍恭摺仰祈　聖鑒事竊臣等前准兵部來咨甘肅涼州鎮標後營都司原缺請以甘肅補用副將賀宗貴借補該員未造送履歷令據聲明係補用人員並未保與儘先所請借補員缺核與定章不符應毋庸議等因臣等查甘肅涼州鎮標後營都司員缺係屬邊防要缺應即迅揀合例人員請補以資營伍茲查有花翎留陝甘儘先補用參將范德元現年三十九歲湖北武昌府通山縣人咸豐六年投入湖南和字湘勇營効力於克復江西龍泉等處案內經前湖南撫臣駱秉章賞給六品軍功八年於克復吉安府城湖南援軍出力案內經前湖南撫臣駱秉章奏請以外委儘先拔補並請　賞戴藍翎九年七月初十日奉　上諭允准欽此是年攻剿永州祁陽等處石隘出力案內十年二月二十五日經前湖南撫臣駱秉章保奏請免補外委以把總儘先拔補是年三月初九日奉　上諭允欽此十一年攻投前兩江督臣曾國藩營內効力於克復江岸各城隘出力案內同治元年三月十五日經前兩江督臣曾國藩會同前兵部侍郎臣彭玉麟保奏六月初一日奉　上諭把總范德元着免補千總以守備儘先補用欽此復於雨花台解圍出力案內二年四月二十七日經前兩江督臣曾國藩會同湖廣督臣官文江蘇撫臣李鴻章保奏是年五月初六日奉　上諭守備范德元着免補守備以都司儘先補用欽此嗣於克復金陵省城出力案內三年六月十六日經前兩江督臣曾國藩會同湖廣督臣官文浙江撫臣曾國荃保奏是年八月二十一日奉　上諭藍翎都司范德元着

免補都司以遊擊儘先補用並賞換花翎欽此四年復改投前署兩江督臣李鴻章經委帶親兵小隊於克復浙閩湖淳等城出力案內經前署兩江督臣李鴻章保奏五年八月二十九日奉 上諭遊擊范德元着免補遊擊以參將留於湖北儘先補用欽此十年入關投楚軍前路光緒二年十一月經臣宗棠臣典附奏改留陝甘以原官補用十二月二十二日奉 旨着照所請兵部知道欽此均准行知在案臣等察看得該員范德元久歷戎行勇敢練達在陝甘隨營防剿熟悉地方情形若以借補斯缺洵堪勝任於營伍邊防實有裨益合無仰懇 天恩俯念員缺緊要人地相宜准以該員借補凉州鎮標後營都司員缺以期得力如蒙 俞允應請 勅部先給署札俟關外軍務告竣再行給咨赴部引 見以符定制除將該員履歷清册隨摺送部外謹會同署甘肅提臣陶世貴合詞恭摺具奏伏乞皇太后 皇上聖鑒再此摺係臣宗棠𢓕商臣典主稿拜發合併聲明謹 奏軍機大臣奉 旨兵部議奏欽此

○○都察院左都御史臣全慶等跪 奏爲奏 聞請 旨事據民婦徐裴氏以拂慾誣稟設陷成冤等詞赴臣衙門呈訴臣等公同訊問據徐裴氏供年二十八歲湖南湘陰縣人寄居安徽氏夫徐安跟劉官奎光光緒元年三月六安梁州同鼎榮勒索茶規被控氏夫充州門丁梁託求情未允五月梁與僕黃升朋淫楊氏事發劉官牌示有玷官箴梁因恨劉遷怒氏夫七月前梁憲系以劉官詳報車士河命案供情未確札委馮知縣盛傳密查任梁署中串差汪和索借程儀三百兩氏夫不敢上達致觸馮怒商梁計害梁即於車案外揑造多欵誣馮妄稟八月氏夫告假回籍在省羈留至九月首縣彭飭傳氏夫進署命押候審查封屋宇五所嗣提到車士河與氏夫質審無干十日另出招告先梁在六鳴鑼許給上控川貲無人首告馮等求賞所安遂賄串陳思雲上控汪用賓佔伊妻龍氏官未斷還由氏夫得贓舞弊誣指故差汪和過付龍氏之兄先控陳思雲拐伊妹爲娼經前州斷給母家劉官回任陳思雲翻控仍照原斷且非汪用賓首控汪和又經滴故憑誰質實明係受囑御濱梟憲提訊數次隨委七員同馮縣刑斷氏夫未敢誣認汪用賓亦未誣供馮縣十一月遣僕請出丁邈鼎楊子明汪正邦向氏夫弟餂說錢能買命畫供包辦活罪夫弟恐氏夫寃斃刑下是以應允邈丁等極力扣承通知氏夫聽憑定供畫押夫弟陸續借得票銀一千三百五十兩洋元烟土扣銀五十兩憑汪正邦送去馮經代傳叔命飭添戚友一人夫弟情迫央戚殷楚珍出名換票楊子明眼同馮縣叔姪代書收條夫弟磕謝恩二年春查知硬借故差汪和揑與氏夫爲奸擬罪監禁汪用賓豈身法外始悟仍落馮縣圈套夫弟蔣中索回票據洋土尚未退清赴撫藩臬首告批發首府提訊收條核對中証供明孫府袒護未辦勸諭夫弟不必深求前末提馮縣質審其姪供明接得紅封汪正邦抵書確爲票據間官未理七月氏往府署催審遇馮縣二門內懇往聽審馮縣轉進門房氏守至二更孫府請首縣彭將氏攔走許爲氏夫辦明屈抑著讓馮縣出署八月揑報丁二患病串保釋逃此後濺稟不收催審不問延至臘月突傳氏往書供氏同夫弟未從氏夫五弟憂鬱身死夫叔服烟殞命小兒忍餓夭折案經三載人屋兩懸凍餒交迫乞食來京緩情冐瀆等語餘與原呈大畧相同臣等查該民婦徐裴氏控稱州同梁鼎榮遷怒伊夫勸馮縣盛傳串差索借揑欵妄稟飭傳候審擅將屋宇查封質審無干招告求賞賄串陳思雲上控汪用賓佔伊妻官未斷還由伊夫得贓舞弊誣指故差過付提訊數次未敢誣認汪用賓亦未誣供後知縣馮盛傳倩人餂說應允畫供送去多贓眼同有証嗣悟仍落圈套尋中索回尚未退清控撫控藩控臬均批首府提訊收條核對中証供明首府袒護未辦控稟串保中証釋逃此後遞稟不收催審不問勒供未書懸案莫結等情控關通同設陷索詐有贓亟應澈底根究以儆貪婪而伸寃抑謹抄錄原呈恭呈 御覽伏乞 聖鑒訓示再據該民婦結稱在安徽安慶府控告二次臬司衙門控告四次藩司衙門控告二次巡撫衙門控告四次經府提訊合併聲明謹奏奉 旨已錄

鶴鳴戲園

念七日演

方得天寶 夜戰馬超
小飛三謝云奎 飛虎山
三喜雙子錦芳 武擋山
劉均袁任慶云 南天門
孫四海 獎城
陳萬有劉久奎 長亭
大福喜袁世奎 青石山
長山吉太祿喜
二喜三喜喜林
田三任九福芝
永順天保春虎
朱二小小二順
劉鳳林小玉涵 紅鬃烈馬
合演 酒金錢

念七夜演

謝云奎馮小奎劉久奎 取太平
劉均喜段廷輝張玉涵 默元譜
任九天保春虎永順祿喜
世奎長山六兒福喜雙子 河湖府
福芝吉七二喜田三喜林
陳萬有 小禿三任慶云 金水橋
孫廷輝劉鳳林
朱二小梨雙玉陸雙玉 倫玉鐲
崔陳吉太慶祿喜 白水灘
演大福喜袁世奎
熊文通小二順馮小奎 烏龍院
三喜世奎春虎永順二喜
長山祿喜福芝天保喜林 安河鎮
雙子田三任九福喜吉太

天仙茶園

念七日演

汪廷桂 打鑾駕
李勞順吳喜桂 湘江會
陸連奎徐茂林崔雙 鑾詩
劉雙林崔小二子喜林 八蜡山
李興齋 五雷陣
周來全小庚小河弟四海 潮珠
王洪壽王玉山 九
趙洪小諸阿壽 宮
孫云慶杜炸林
王桂喜徐四壽 山
張永升劉洪喜 拾金

念七夜戲

景元福 徐茂林 七星燈
江廷桂 銅包魁
小阿四錢星官 紫金鎖
洪壽玉山洪小阿壽
雙林王洪喜永升 伐子都
增林洪福四壽云慶
陸連奎夏全齊 四郎
汪廷桂小二子蕭喜林 採母
趙洪小二子 蘭花院
三寶子小阿四
陳大牛張永升
劉洪喜小四喜云慶 打鑼 薛蛸鬪

豐樂戲園

念七日演

疑識 送妓
彌陀 劉子
寺
廊會 活捉
請酒 踏月
放易 竄醉
小遥 三錯
新朶中福 本頭
轅
思鄉 渡江

禮拜五拍賣

啓者本行今日兩點鐘拍賣駱駝絨數十担新式火油吊燈漆皮元色緞皮帳夾各色漆各色木心棉紗線條貨不計此佈 四月念七日 乾泰行啓 丙

禮拜五拍賣

本行于是月廿七日十一點鐘拍賣原來玻璃五百箱洋針線漆以及與前次拍出更好之五彩洋緞毯等貨如合銷者屆期請來面定此閱 四月廿六日 萬隆行啓 丙

新科會墨已出售

本局所印新科會墨幷附刊考官銜名題名全錄業已印齊版式精頁定價每本洋八分准於二十三日下午出售貴客購閱及各書坊批賣請至棋盤街北首大街機器印書局及城內醉六堂二馬路味三堂取買可也此布 甲

醒道人

請君策妥別號醒道人隱於卜巽授大六壬精占命課命理選擇余隱叩神驗現寓京都虎坊橋天仙庵此佈 釣黃客白 乙

紅嗶嘰出售

本行常有紅馬劍紅嗶嘰出售或五包或十包皆可另賣欲買者來行面定可也此佈 四月念五日 裕盛洋行告白 甲

新科會試闈墨

頃已自都中寄到就聚珍版擺印並附考官銜名題名全錄校對詳細紙墨精良準於四月廿四日出書仍寄在二馬路千頃堂及本外各埠書坊發賣每部計洋八分正特此佈聞 乙

禮拜一拍賣

本行於五月初一日十一點鐘拍賣復昇八磅四紅獅藍獅綠獅原布七磅真飛馬紅野鷄原布六磅七磅二四紅野鷄洋標56紅野鷄漂布尺六美人元絨二尺二寸藍花衿虎牌色嗶嘰象牌色羽毛雙工色呢等貨預此佈聞 裕盛洋行啓 丙

輪船拍賣下禮拜五

啓者於五月初五日十一點鐘在廣東路外灘天祥碼頭拍賣堅固暗輪鐵火船一隻船名福司計長六十二尺二寸深六尺寬十二尺吃水甚淺機器水鍋新式堅固俱全能有八匹馬力每日用煤一噸每一點鐘可駛英里八里即中國廿四里可裝貨六十噸房艙二間鋪設精緻此船行駛蘇杭甚爲合宜現泊在洋涇浜對開屆期請 各貴客致天祥碼頭拍定可也再拍定之後其船買客自行管理倘有疎失與本行無涉再拍定時須付定銀按每百兩之三十三兩限三日內現銀出清特此預佈 四月念三日 乾泰洋行啓 丙

鑽測地內機器以供開礦挖井之用

啓者今有鑽地各器不拘是土是石俱可一律鑽穿深淺則隨意其孔徑大計二寸半至十八寸不等或人工或汽工均可使用若用汽力所須人工如左列計
英國匠工一人以守機器事管鑽穿事
中國鐵匠並幫夥共二人以磨快鑽切各刀並諸事幫忙又華工一人以管火爐
用此機器使費計
煤每日八担半
油每日銀三錢
凡遇定辦此機器者務須將工程各情言明計孔欲深大幾何深處何地土何樣等情則所用之鑽穿機器易於擇定
此機器之擅長於他器計有五長
一鑽切之力較大
一機關簡便故華人領教於西人時不必久即可自行辦理
一機器較輕易於運動
一機器雖輕而堅固至極於此能勝別樣機器四分
一鑽頭式樣特妙故成事甚捷非他器可比
如有欲議辦買者向本行或函訊或面議均可得其細情 太古洋行啓 甲

姜衍澤堂發記啓

本堂開張上海小南門外百餘十載秘製丸散膏藥道地藥材四遠馳名只此一家並無分出總在小南門外裏倉橋發兌如蒙賜顧務須認明發記老店招牌訪單爲憑庶不致誤 乙

摸骨相

熟讀奕書半巷議求貴窮通寓法蘭西大馬口同和客棧內指點迷津勿圖厚利端陽節前䟦金足百 德馨堂萬雲軒白 乙

新到鐵條板出售

啓者本行新到正副號釘條及粗細圓條鋼條等叉鐵板馬口鐵其價公道此佈 裕昌洋行啓 甲

輪船往天津午庄

啓者本行輪船名平安准於二十八日開往天津牛庄如各寶號欲搭客裝貨者其價格外公道特此佈知 萬豐洋行啓 甲

發兌

正茄楠香串球十八子珠彫花件頭班指齊戒方牌碎料香末該物能治男女心氣諸痛但用必效 擺球場廣順祥廣貨店啓 乙

輪船往東洋舊金山

啓者本行輪船名希臘西暖爲者於禮拜四即五月初四日十二點鐘由長崎西門舍草神戶橫濱各埠另有輪船在橫濱即接開往舊金山等處倘 各貴客欲搭客位裝貨者請至本行訂定可也此佈 三菱公司行啓

包戒洋烟極貞人參藥片

烟之爲害大都始於悞入往往良家子弟店鋪夥友有意隱瞞反致弄巧成拙性命可虞此片既無烟土地又無絲毫形跡可以隨身備帶無用茶湯送下實至便至隱之妙藥也 賜顧者請閱仿單便知發處上號參片每洋十六片中號念七片次號五十四片 蘇宋仙洲巷彭誠濟堂啓 乙

義記洋貨

八磅四龍魚等原布九磅至十磅龍彌陀等市布七磅金龍鳳標六六疏金七錢標布二四四八碼緞彌陀如意洋紅五彩單紅素印花布灰印標花馬米色絲綿尺六彌陀鳳美人元絨四一四柳條細斜二八三二洋棉紗 甲

相斷如神

余困已極無生可投聞寶善街春記棧朱子琴先生極明相法偕友談之如見斷余本月必得異財到期果應謝洋不取特爲誌感 乙 湖北吳福齡白

頭彩得洋一萬六千元

啓者呂宋白鴿票七月分之票已到每票洋六元如半票亦可拆售欲買者請至本行可也 別發行啓 甲

告白

本號創自同治元年揀選綢緞布疋精工巧造時款各樣貨眞價實遠近馳名本舖向在粵東省城大平門外故衣街開設迄今並無枝分別店近有無恥之徒假冒本號招牌貪圖財利茲特登明申報嗣後祇有將貨分寄上海二馬路華彰號發售士商賜顧請認招牌細察貨式庶不致悞 粵東錦源號啓 乙

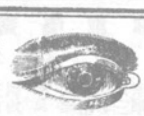
包治瘋痨臌膈

今到武林周先生得授牡丹十三方所治瘋痨臌膈立即見效貧乏施醫過午不候現寓寶善街春記棧 朱球代白 乙

拍賣帆船

啓者今有帆船一隻名克雷拿泊在小東門對岸浦東其船身甚堅固可裝一百七十墩之譜船內桅蓬繩索鐵錨鏈條炮等一應俱全倘 貴商號欲意承買請詣該處觀看若要知詳細者斯至本行面論准于五月初四日即禮拜四十點半鐘請至本行面拍是荷特此預佈 四月念三日 魯意師摩啓 丙

天賜光明 眼藥發賣



此藥在歐洲馳名已久凡眼目紅腫目力不濟及疼痛諸病搽之無不立效現於東洋發賣最多蓋從來醫眼之藥無有過於此耳欲買者請至本行可也 天成洋行啓 甲

寄售醫書

婺源余芬亭先生爲嘉道間名士撰著甚多悉本正學近所作甚罕見茲先刊有保赤存要與十毒問世實爲幼科之津梁補前人所未發其書現寄查二妙堂書店及松筠閣千頃堂書坊發售每部實價洋一元如欲買者請至三處就便購辦可也 乙

精醫牙科

廣東胡少垣祖傳醫牙術藝已多年嵩醫牙補牙寫牙拔牙痛立刻見功虫蛀經孔補植者或脫或補藥到即愈如全缺用洋料牙鑲固與僞難分缺其缺唇補回原樣并無痕跡手段與別不同蒙澳門崔凌雲邀在澳門鏡湖醫院贈院醫今寓上海新關後成章棧諸君賜敦者請至棧便是價甚便宜 乙

新到貨色出售

現有外國新到新樣鐵水龍象皮水喉各器俱備並巧便提異常又有洋鏡箱此箱可能影出數景其中異樣之妙處觀之不厭又有坐地頂大千里鏡晝可能觀天景夜可能觀星月分出點點清楚此貨上年俱未曾到過特此佈知諸君且價甚相宜 甲 祿利洋行啓

招貨押款

啓者 各貴客各寶號倘有貨物欲來抵押銀兩者請駕至本帳房面議可也格外公道 本行開在外洋涇橋北下堍會館隔壁便是 光緒三年三月初六日 甲 萬最時洋行謹白

各貨出售

啓者本行常備發賣各貨如左計 帆布第一至第六號 繩極高之貨 俄羅師繩索及呂宋繩索大小各樣 小繩白黑各種 美國亞廟木槳 鐵絲索第一至第三號 結用氈 水綿毯 螺螄鉗 轉出螺螄器 測平酒器 造螺螄器並螺螄不牙輪儕絲 鐵墩 爐竈可移動者 風箱 量汽力表錘 木匠各器 鐵練四之一至八之七 士大弗蘭鐵板 羅莫兒鐵板 銅板 銅條 黃銅板與條 釘子各種 鉛片鉛管 水鑊管 白鉛片每片五畫二十二磅 馬口鐵 黃銅紫銅絲 器釘與釘頭 螺螄釘銅鐵兩樣 汽笆 皮管螺螄 印席勒白水龍水管 等等 隆泰洋行啓 甲

真假辯

本堂出售戒烟丸濟人甚衆不料本堂辭夥串通送信者私刻招牌由賣假藥外省主顧因服假藥致病屢經退回因而識破今本堂已立各信局號簿如再巡換新寫明何年月日託何信局所買自當查明送 官嚴究仍換藥寄上無悮惟退藥時須另託人寄來如仍由原局寄換則彼必復假信豈非終受其欺至本堂戒烟丸其形凸圓不扁五味俱備質堅而柔入水難化假丸則光圓不整有甘草味其質疎鬆入水即化再告信局送信者切勿貪小利致受大害如有將賣假藥人送來本堂者謝洋百員如再假冒雷殛火燒 上海北門外吉祥街如意衖生生堂啓 乙

告白

啓者本店專接鐵自來火喉并修舊火喉各盤色銅鉛鐵錫各樣俱全貴商賜顧者請至廣東路第五百十六號小店面議價目格外相宜無不妥當此佈 乙 怡昌店啓

拍賣日期

啓者本行准於每禮拜四在本行內拍賣各貨此佈 元方洋行告白 甲

接辦軍伙機器告白

啓者前在龍生行之畢德衛在中國承辦軍伙等件早蒙各省 官商照顧多年茲在本行專理承辦軍伙機器等事並將各樣臚列於後

一軍器 新舊前後門裝彈各鎗暨大炮炮車火藥及鋼心彈大小銅帽各式俱全

一機器 開煤礦鐵礦等所需各種機器並浚地機器挖河機器船及軍械兵器火藥機器各局所需一切機器

一輪船 炮船大小各式鐵甲船戰兵船及商人各火船

一火輪車 車路鐵條大小各樣並載車客車載貨各車以載某處至某處鑄造一切皆可包攬

一電線 陸路海路粗細各電線並各樣水雷 甲

凡右列各種本行內俱存有小樣機圖並如各 官商欲購辦者可至本行閱看且本行在外國所設之軍器各機器廠皆歐洲最著名之廠故所造各器亦最精最堅如蒙 貴官商賜顧者請來本行或香港福州亦可價目格外公道特此佈聞 寓寄太古洋行啓

火車開行時刻

啓者本公司火車自今以後每日開行之期如左計

由上海開走上午 六 八 十 十二點鐘 下午 二 四 六點鐘

惟禮拜日 十 十二點鐘不行

由吳淞開來上午 七 九 十一點鐘 下午 一 三 五 七點鐘

惟禮拜日 十一 一點鐘不行

西歷一千八百七十七年五月初八日 總辦公司啓 甲

肥皂出售

啓者本行今有頂好黃條頭肥皂出售每箱計十四條價每箱計元八錢五箱起賣倘各寶號 貴客商欲辦者新請本行面定可也特此佈聞 甲 南江三馬路 新安太洋行啓

告白

啓者本行開設在法界大馬路法公館對面第十六號門牌專經手一切買賣並報關寫船等事務均已妥當如 貴客賜顧者新請至小行面議可也 甲 隆昌洋行 未士海啓

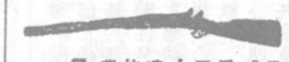
白塊煤出售

啓者本棧今新到漢口白塊煤五十噸其價公道倘 貴客合買者請至新開河橋南塊本棧面議可也 南順泰棧啓 乙

乾坤戒烟接嗣丹

本局上品戒烟丹久奏馳名善解烟毒之虫補添元烟積殺虫悉從便出永不思烟毀癮第一靈丹濟世每料一元 又種子接嗣丹續補先後天幼年新婚不節或花柳無常耗散真元精寒不固夢遺滑精婦女天癸不調赤白帶子宮虛冷男婦犯等室絕嗣可叫此斎丹立起痿症固精不洩種子仙品補藥溫和寒熱之體皆能常服養元回春 每料五元 耳聾即聰丹 每料二元半 駐容膏退雀痣瘋癱五角 大造膏止咳喘吐血一元 犀珠丹治梅瘡下疳淋濁永無遺毒韓妻兒 每料二十元 禿髮復生散五角 狐臭立愈根 催生丹保母下胎 瘟疫丹除一元 肝胃痞塊痂氣 各一元 凡各省賜顧者由信局寄買 本局仿單圖記不悞 開設上洋石路金桂軒北首同慶里口 廣濟局啓 乙

軍械出售



啓者本行承辦專售各種軍械式樣後銅螺鍋炮并新造後用退膛炮新式後膛洋槍並福鈷六門手鎗洋劍藥彈子大小銅帽粗細火藥倘備鐵甲大戰船內河鐵炮船挖河機器各款軍器俱全倘蒙 貴官紳採辦請到小行觀照並圖樣面議格外便宜 江西路第六號門牌 甲 麥登司洋行啓

收買豬毛馬毛鹿皮

啓者欲買豬毛黑白兩樣馬毛熟鹿皮只與貨主商事若有賣者請來法租界大馬路第三號門牌會里恩士面議可也 甲

新設保險公司酌扣三分之一

新設保險公司所有中國貴客貨物銀兩等項往來概可保險本行在中國貿易多年甚爲妥當如有賜顧者其價格外便宜即將其價銀現扣三分之一今將各埠頭同設計香港省城上海天津燕台牛庄漢口九江鎮江一切等處倘有 貴商賜顧請至本行面議特此佈聞 同治十三年六月 吉日 太古洋行謹啓 甲

新到各式機器出售

啓者本行新到各機器如左列各皆願公道發賣計 車床九具 汽錘二座 鑽孔機器五具 摺眼並剪鐵機器兩具 鑤削機器兩具 鑄爐扇子三具 鏇成物形機器三具 十四匹馬力汽機並鍋爐二座 切成螺絲機器三具 十八匹馬力機器並水錢一座 火車小月彎水錢鐵板機器三具 鐵二隻 欲知細底者幸來本行面議可也 浦東祥生洋行啓 甲

機器軍械出售

啓者本行在滬專辦軍械歷有年矣屢蒙各省各局委辦一切貨價無不相宜近來英國製造之法較前更屬精巧今有新式銅鐵大炮來福洋鎗大小銅帽粗細火藥挖河機器大小各種俱全倘有 貴官紳惠顧各種各式新請至小行觀樣面議價目格外公道特此佈聞 同治十三年六月 日 地亞士行啓 甲

瑞師保險公司

本銀計三百五十萬元所有各路保險價以他公司最低之價爲率並爲還花紅銀百之四十五 經理人天源洋行啓 甲

西來醫書二僧

蜀川峨眉二僧善丹青者法號竹譚壽陵黃者法號翛然客歲夏初至楚住錫漢皋兩閱月名聲大振非年久禪煉豈能如此精妙醫畫兩奇之美乎客歲川楚吳越廣東者多有經醫癒妙後畫如織二僧由湖岩陀歸來道經申江同鄉挽留現寓寶善街老椿記棧欲請診者貧富豚金不效隨刻有達生福幼合同從公事送謙白 乙 吳粵同人公啓

科發藥房告白

本藥房專賣戒洋烟白藥比衆不同然而多年老癮若服此粉其癮不久自去刻有秘製痞積餅發售所食而不化或肚內生虫若服此餅積食自消蟲有者能隨大便而出倘諸君服之有益無損最有靈驗近因天氣漸暑仍增汗斑及雀紫斑二粉倘滿身汗斑及滿面雀斑若搽半月自能退去而且後日再不重發顏如仙丹之效又有養髮長潤藥或髮短而不長或髮稀少或病後禿髮若用此藥敷之則短髮能長並禿髮能出而且甚有光彩刻有秘製固精丸婦人調經丸萬應痧藥丸神效白濁丸一切條藥不及細載倘 貴客賜顧者須認明本招牌庶不致悞 上海大馬路科發藥房謹啓 甲

Keatings Cough Lozenges 紀丁治咳藥餅

此丁先生所製治咳嗽餅藥紀藥業已製成五十餘年屢名久布遐邇遠知其精妙之捷取効之神士商共信專治咳嗽冬天咳喉破聲低氣嘯及一切肺病買者無論或箱或罐或梅皆有發售請認招牌爲記計每瓶價每瓶洋五角及一員 甲 上海經理人居大馬路老旂昌左右大英醫院是也

碼頭地址出租

啓者坐落浦東怡和碼頭現欲覓客出租其租銀可公道非常如有欲租者留來本行訊問可也 華四月十四日 甲 協和洋行啓

老德記十全大補丸

蓋鐵質之收列藥材部內自古以來有之而醫士之謂爲補身靈者實亦無國藥有蓋以人身脉而轉非蓋而鐵純無如此鐵材之奏效也惟爭煉合之法昔時不得其妙故每與他藥同用幸善製之法近己真得爲此藥質之益於人已倍於從前矣前老德記自造鐵丸因製法最新且精故丸既小而奏效極大且因製煉之妙即入胃之最弱者亦易於消化可以走入血內緣此藥一入胃內所生之汁液捷於變化能入血而爲之紅血紅者即身健者之象也故凡男女血氣已衰或精神不振旺者或因失血病瘧或因害癆吸烟或因酒色不節所致諸病能服此丸藍可獲益惟願姑試一次而其不失所望可必矣蓋於人生子原爲補身之第一快事亦大可用也其價洋一元能藥一百粒 上海老德記藥房謹啓 甲

招租

啓者茲有洋房兩大座在英界三洋涇橋第七號第八號如欲租者新向本行面議可也此佈 三洋涇橋 恆豐洋行 告白 甲

輪船告白

啓者本行藍烟通火船定期十天開行一次鐵船堅固新硬快捷倘遇大風雨較別樣穩常且有買辦與火頭三人照應茶水飯食一切週全刻定新章船上洋人一概不涉客人事務統歸買辦料理如有照應不週任到本帳房說明自當責罰水脚客位格外公道特此佈聞 甲 老太古行啓

教讀英文

啓者本館專教西國語言文字等事凡諸生願來就學者即至虹口南路第三百零七號門牌平和洋行貼壁便是 林館啓 甲

四月二十六日錢洋行情列左

英洋 七錢五分六八七五
本洋 八錢七分二
銀拆 九分
洋拆 三分
洋掛頭 七錢五分八
貼票 二元五角
錢找 一千零八十
卡錢 一百四十八千
市錢
衣牌 一千一百六十

四月二十六日匯豐銀行行情列左

銀行票 六個月五先 零五辦士二五
商人票 又五先零五辦士七五

四月念六日進口禮拜四

江天輪船 由甯波 招商局
脫高 又 由香港 英公司

念七日出口船禮拜五

海珊 輪船下午往甯波 招商局
江源 又 日往長江 招商局

念八日出口船禮拜六

漢口輪船 往漢口等 太古輪公司
平安輪船 往天津牛庄 萬豐公司
閧司卡 往香港英國 英公司啓

念九日出口船禮拜日

江天輪船 下午往甯波 招商局
唏嚇 又 直往香港 老太古啓

五月初四日出口船禮拜四

希番西嘜 正午 往舊金山各埠 東洋三菱公司